

Condizioni commerciali generali della Loft Anlagenbau und Beratung GmbH

per il rapporto commerciale con le aziende

Situazione: marzo 2004

I. Campo d'applicazione

1. Alla base di tutte le nostre offerte, accordi, forniture e prestazioni vi sono le condizioni che seguono, a meno che gli nell'offerta o nel caso singolo non vengano stabiliti accordi scritti differenti. Esse valgono per il rapporto d'affari con persone che operano nell'esercizio della loro attività commerciale o professionale autonoma (imprenditore). Viene fatta qui espressamente opposizione condizioni del cliente contrarie o divergenti. Le nostre condizioni valgono anche nel caso in cui effettuiamo la consegna senza riserve essendo a conoscenza di condizioni del cliente contrarie o divergenti. Le deroghe alle nostre condizioni necessitano della nostra esplicita approvazione scritta.
2. Le condizioni hanno valore anche per consegne e prestazioni future con i nostri clienti nell'ambito di un rapporto commerciale permanente, senza che sia necessaria una nuova indicazione scritta.

II. Offerta e stipula

1. Le offerte avvengono senza eccezione senza impegno e non vincolanti per quanto riguarda tipo di esecuzione, prezzo, termine di consegna e possibilità di consegna, a meno che prezzi dell'offerta e scadenze non siano indicati come impegnativi e l'offerta non abbia di un periodo di vincolo.
2. Un contratto con il nostro cliente è concluso solo quando confermiamo per iscritto l'ordine oppure accettiamo tramite esecuzione della consegna o prestazioni. Ordini, integrazioni, variazioni e altre clausole accessorie per via elettronica, telegrafica, telefonica, per telexscrittura o verbali necessitano per la loro validità giuridica della conferma scritta.
3. Tutte le informazioni che fanno parte dell'offerta, in particolare documentazione, illustrazioni, disegni, indicazioni di peso, misura e prestazione fanno fede solo approssimativamente, a meno che esse non vengano espressamente descritte come vincolanti. Le indicazioni sulle caratteristiche fisiche, in particolare su qualità, spessore o misure vanno intese solamente come suggerimenti, per l'esattezza dei quali non ci assumiamo nessuna responsabilità o garanzia. Ci riserviamo l'assoluta proprietà e tutti i diritti d'autore su preventivi di spesa, disegni e altra documentazione dell'offerta. Tale documentazione può essere resa accessibile a terzi solo previa nostra approvazione scritta e nel caso in cui l'ordine non ci venisse assegnato deve esserci immediatamente restituita. I disegni di progettazione non vengono da noi ceduti.

III. Entità e prestazione, utensili

1. Relativamente all'entità della consegna e della prestazione fa fede la nostra conferma di ordinazione scritta. Siamo autorizzati alla consegna parziale. Ogni consegna parziale vale come operazione indipendente e può essere da noi conteggiata separatamente.
2. Se per l'esecuzione dell'ordine vengono fabbricati o procurati per conto nostro degli utensili, essi sono e rimangono nostra proprietà e precisamente indipendentemente dal fatto che il cliente ci abbia pagato totalmente o parzialmente le spese dell'utensile e indipendentemente dal fatto che gli utensili a periodi vengano lasciati al cliente per l'usufrutto.

IV. Termine di consegna e luogo della prestazione

1. Se non diversamente concordato, i termini di consegna da noi menzionati hanno valore solo approssimativo. Essi vengono da noi rispettati nei limiti del possibile. Il termine di consegna ha inizio con la data della conferma dell'ordine, tuttavia non prima che vi siano tutte le condizioni di prestazione che il cliente deve procurare, in particolare non prima della presentazione di documentazione, oggetti, concessioni e svincoli che il cliente deve procurare nonché prima del ricevimento di pagamenti che, come convenuto, sono esigibili prima della consegna. Se queste condizioni non vengono soddisfatte in tempo utile, il termine di consegna viene prorogato come minimo conformemente al ritardato verificatosi.
2. I termini di consegna sono rispettati se entro la loro scadenza l'oggetto della consegna ha lasciato la fabbrica oppure se è stato comunicato che è pronto per la spedizione.
3. Il termine di consegna si protrae – anche durante una mora nella consegna – adeguatamente in caso di disfunzioni dell'esercizio dell'attività di cui non siamo responsabili, in particolare in caso di provvedimenti nell'ambito di agitazioni sindacali come sciopero e serrata, altrettanto in casi di forza maggiore, in caso di anomalie di funzionamento, indifferente da quali cause abbiano origine, interventi di autorità, mancanza di energia e di materie prime, inoltre in caso di ritardi di cui non siamo responsabili nella fornitura di energia, materie prime nonché altri materiali di fabbricazione e semilavorati, indipendentemente dal fatto che queste circostanze si siano verificate nella propria fabbrica o presso i subfornitori. Non siamo responsabili delle circostanze sopra indicate se esse si verificano durante un ritardo già esistente. Nei casi di una certa importanza inizio e fine di siffatti impedimenti vengono comunicati il più presto possibile al cliente.
4. Se noi facciamo trascorrere il termine di consegna per motivi per i quali siamo responsabili, cadiamo in mora nella consegna se il cliente, scaduto il termine di consegna, ci ha esortato per iscritto alla consegna con un termine di almeno tre settimane e noi lasciamo passare tale termine. In questi casi il cliente è legittimato a richiedere per ogni settimana compiuta di mora un'indennità di mora forfetaria per l'ammontare dello 0,5 % del valore della consegna, complessivamente al massimo il 5% del valore della consegna. Gli altri ritardi del cliente sono esclusi qualora non vi sia una delle fattispecie di eccezione del paragrafo XII punti (2) e (3).
5. Se dopo che siamo già caduti in mora il cliente ci fissa un termine congruo per la prestazione o per l'adempimento a posteriori, che deve essere come minimo di quattro settimane, alla scadenza infruttuosa di tale termine e qualora ciò sia imputabile a noi, egli è autorizzato a recedere dal contratto. Il preavviso non è indispensabile ai requisiti di legge del § 323 comma 2 BGB (Codice civile).
6. Il cliente è obbligato a dichiarare su nostra richiesta in un termine ragionevole se egli al posto della prestazione richiede di recedere dal contratto e/o il risarcimento dei danni oppure persiste nella prestazione.
7. Con l'inizio del termine di consegna concordato siamo autorizzati alla consegna. Se il cliente a quella data non può o non vuole ancora ritirare la merce siamo autorizzati a far stoccare la merce a sue spese e a suo rischio oppure dietro pagamento di una adeguata spesa di deposito a stoccarla presso di noi e a mettere in conto per pagamento immediato l'intero ammontare dell'ordine incluse le spese di deposito. Tutti i costi supplementari derivanti da questo provvedimento vengono conteggiati separatamente.
8. Ordini su richiesta devono essere richiamati al più tardi entro 6 mesi, calcolati dalla data della nostra conferma d'ordine. Scaduto tale termine siamo autorizzati alla consegna e all'emissione della fattura senza richiesta.
9. Se le disfunzioni del tipo descritto al punto (3) non sono soltanto di natura temporanea, ma rendono impossibile a tempo indeterminato la nostra prestazione, siamo autorizzati a recedere dal contratto totalmente o in parte. Non sussistono diritti di indennizzo del cliente per un recesso di questo genere.
10. Luogo di esecuzione e di adempimento è la nostra fabbrica di Kirchentellinsfurt.

V. Riserva di recesso

1. Nel caso in cui dopo la stipula del contratto la situazione finanziaria del cliente si aggravasse in modo sostanziale e con ciò il nostro diritto alla controprestazione venisse messo in pericolo, siamo autorizzati a recedere dal contratto o a rifiutare la prestazione di nostra competenza fino a che la controprestazione viene effettuata oppure viene rilasciata garanzia.

VI. Accettazione e sopportazione del rischio

1. Il cliente è obbligato a ritirare l'oggetto della fornitura. In assenza di un accordo diverso la consegna dell'oggetto della fornitura avviene franco fabbrica di Kirchentellinsfurt.
2. In caso di non accettazione esplicita dell'oggetto di consegna da parte del cliente l'accettazione è ritenuta quale effettuata con l'entrata in possesso del cliente.
3. Il rischio di dover pagare il prezzo nonostante smarrimento o danneggiamenti passa al cliente non appena la spedizione è stata consegnata alla persona che esegue il trasporto o ha lasciato la nostra fabbrica a scopo di spedizione, e più precisamente anche se noi in via eccezionale ci siamo accollati ancora altre prestazioni, ad es. spese di spedizione, spedizione. Lo stesso vale per le consegne parziali.
4. Qualora la spedizione subisca un ritardo in seguito a circostanze delle quali è responsabile il cliente, il rischio passa al cliente con la comunicazione che la merce è pronta per la spedizione, tuttavia siamo obbligati, su richiesta e a spese del cliente a procurare l'assicurazione che questi richiede.
5. Se dal cliente non viene disposto nessun determinato imballaggio o tipo di spedizione, l'imballaggio e la spedizione avvengono a nostra discrezione, laddove ci impegniamo a cercare la soluzione più economica senza tuttavia assumerci responsabilità per questo. Lo smaltimento dell'imballaggio a perdere, non importa di quale tipo, spetta al cliente. Su richiesta del cliente viene stipulata a sue spese un'assicurazione di trasporto per la spedizione.

VII. Prezzi

1. I prezzi si intendono in EURO, a condizione che nelle nostre offerte o alla stipula del contratto non sia stata concordata nessun'altra valuta, franco fabbrica, escluso imballaggio e trasporto, più le rispettive tasse e/o oneri stabiliti per legge, nonché senza spese per il montaggio e addestramento.
2. Tutti i prezzi si basano sui costi alla data della stipula del contratto e valgono solo per il volume di consegna e di prestazione concordati. Se tra tale data e quella della messa a disposizione, comunicazione della disponibilità alla spedizione o consegna della fornitura e/o prestazione dovessero esservi più di 6 mesi e noi fossimo in grado di fornire la prova che i nostri costi di produzione sono stati soggetti a un notevole rincaro, siamo autorizzati a un nuovo conteggio vincolante dei prezzi tenendo conto della situazione costi allora data. Indipendentemente da ciò, possono essere in ogni caso scaricati nuove tasse o aumenti di tasse o altre imposte, per quanto legalmente consentito, con corrispondenti modifiche dei prezzi.

3. Se siamo in grado di produrre la prova che ci è sfuggito un evidente errore di calcolo, siamo autorizzati senza impugnazione del contratto a correggere tale errore di calcolo e a fissare nuovamente il prezzo.

VIII. Condizioni di pagamento

1. I pagamenti vanno effettuati al netto entro 10 giorni civili dalla data della fattura.
2. Un pagamento è considerato quale avvenuto solo quando possiamo disporre definitivamente dell'importo. In caso di pagamenti in assegno il pagamento è effettuato solo con l'accredito definitivo.
3. Una detrazione di sconto è inammissibile se ancora non sono stati saldati crediti legittimi dovuti a fatture esigibili di data anteriore. Siamo autorizzati, anche se le disposizioni recitano diversamente, a computare i pagamenti del cliente dapprima i suoi debiti precedenti. Se già esistono spese e interessi siamo autorizzati a conteggiare i pagamenti prima sulle spese, poi sugli interessi e in fine sul credito principale.
4. Se il cliente deve aprire un credito documentario valgono le direttive unitarie e le usanze per i crediti documentari, Revision 1993, ICC-Publikation Nr. 500.
5. Siamo autorizzati a conteggiare interessi di scadenza per l'ammontare del 5% p. a. sul rispettivo tasso d'interesse base e interessi di mora per l'ammontare dell'8% p. a. sul rispettivo tasso di interesse base.
6. Cambiali e assegni vengono accettati solo previo accordo e pro solvendo. Tasse cambiarie, spese bancarie, di sconto e di riscossione sono a carico del cliente e vanno subito rimborsate in contanti.
7. Al cliente è consentita la compensazione solo con quelle controprese che non sono da noi contestate, riconosciute o sono state constatate legalmente. Al cliente non spetta neanche nessun diritto di ritenzione per controprese contestate.
8. Se il cliente non assolve i suoi obblighi di pagamento, in particolare non paga un assegno o sospende i suoi pagamenti oppure con crediti incontestabili nonostante sollecito di più di 14 giorni finisce in mora, oppure se contro di lui si ha un procedimento esecutivo senza esito, siamo autorizzati a rendere esigibile l'intero debito residuo anche se abbiamo accettato assegni. In questo caso siamo inoltre autorizzati a esigere anticipi o depositi di garanzia per quanto riguarda tutti i contratti e alla scadenza infruttuosa di una adeguata dilazione a recedere da questi contratti ed a richiedere risarcimento danni al posto della prestazione.

IX. Diritto di riservato dominio

1. Anche dopo il completo pagamento il cliente non acquisisce nessun diritto su qualsiasi utensile, dispositivo o ideazione (indifferente dal tipo), in quanto l'idea è nostra proprietà intellettuale e non viene coperta dal rimborso dei costi derivati.
2. Tutte le merci da noi fornite rimangono nostra proprietà fino al completo soddisfacimento di tutti i debiti del rapporto d'affari inclusi i crediti e i diritti futuri. Relativamente agli oggetti messi a disposizione dal cliente, questi ci concede un diritto contrattuale di pegno fino a pagamento definitivo.
3. Ciò vale anche se viene pagato il corrispettivo del contratto d'appalto o il prezzo d'acquisto per determinate consegne di merce definite dal cliente. In caso di fattura corrente la proprietà con riserva vale quale garanzia del nostro richiesta di saldo.
4. Il cliente può adoperare e utilizzare l'oggetto della fornitura nell'ambito dell'esercizio della sua ordinaria attività. Egli deve tenere e garantire l'oggetto della fornitura in buona condizione. Il cliente deve far eseguire per tempo e a sue spese i lavori di manutenzione e di controllo necessari. In caso di danneggiamento della merce con riserva di proprietà il cliente deve sin d'ora a noi i diritti che gli spettano nei confronti di chi ha danneggiato la merce o di altri terzi. Un'eventuale lavorazione o trasformazione della merce con riserva di proprietà da parte del cliente avviene sempre per noi, senza che da questi ci derivino degli impegni.
5. Durante l'esistenza del diritto di riservato dominio al cliente viene concessa una costituzione in pegno o un trasferimento di proprietà a titolo di garanzia solo con nostra approvazione scritta. Egli è obbligato a comunicarci immediatamente per iscritto una costituzione in pegno della merce riservata da parte di terzi e ogni altro pregiudicamento dei nostri diritti.
6. Una cessione della merce con riserva di proprietà è permessa al cliente nell'andamento regolare degli affari solo diritto di riservato dominio, se la merce non viene subito pagata dal terzo acquirente. L'autorizzazione alla cessione decade in caso di sospensione o ritardo dei pagamenti del cliente.
7. Il cliente ci cede già da ora tutti i crediti che gli sono derivati dalla cessione ai suoi acquirenti o a terzi, e più precisamente indipendentemente dal fatto che la merce riservata venga ceduta senza o dopo lavorazione, nell'ammontare dell'importo finale della fattura (inclusa imposta sul fatturato). Nell'ambito dell'esercizio della sua attività ordinaria e fintantoché non è in ritardo con i suoi impegni di pagamento nei nostri confronti il cliente è autorizzato e tenuto alla riscossione di crediti ceduti. Rimane salva la nostra facoltà di riscuotere personalmente questi crediti. Tuttavia non riscuoteremo i crediti fintantoché il cliente mantiene i suoi impegni di pagamento nei nostri confronti, egli quindi non ha sospeso i suoi pagamenti, non è in ritardo coi pagamenti e non ha presentato alcuna richiesta di apertura di un procedimento di insolvidità. Su nostra richiesta il cliente è tenuto a comunicare al debitore la cessione e a consegnare tutta la documentazione nonché a dare tutte le informazioni che sono necessarie alla rivendicazione dei crediti.
8. Se il cliente riscuote i crediti a noi ceduti o li riutilizza in altro modo, senza essere autorizzato a ciò, spetta a noi per l'intero ammontare l'importo riscosso e/o i ricavi del riutilizzo conseguiti.
9. Ci impegniamo, a svincolare le garanzie che ci spettano secondo le disposizioni di cui sopra a nostra discrezione su richiesta del cliente qualora il loro valore superi di più di 20% i crediti da coprire.
10. In caso di comportamento contrario ai termini del contratto del cliente, in particolare in caso di ritardo nel pagamento o se sul patrimonio del cliente viene aperto un procedimento di insolvenza o viene richiesta l'apertura di un tale procedimento, siamo autorizzati, ma non obbligati a ritirare la merce consegnata. Il ritiro della merce non significa un recesso dal contratto, se non dichiariamo ciò espressamente per iscritto.
11. Se il cliente non ottempera al nostro invito a restituirci la merce, è debitore per ogni mese di ritardo iniziato di un risarcimento d'usufrutto nell'ammontare del 5% del prezzo d'acquisto della merce, più la rispettiva imposta di legge sul fatturato. Non è esclusa da parte nostra una rivendicazione di un ulteriore danno.

X. Mora nell'accettazione

1. Se il cliente scaduta un'adeguata proroga del termine a lui fissata di almeno quattro settimane rifiuta l'accettazione oppure dichiara anticipatamente di non voler accettare, possiamo recedere dal contratto e chiedere un indennizzo.
2. In caso di mora nell'accettazione di più di due settimane siamo autorizzati a esigere per ogni settimana compiuta di mora un'indennità di mora forfetaria dello 0,25 del valore della fornitura, complessivamente al massimo del 10% del valore della fornitura. Spetta al cliente la prova di un danno minore, a noi la prova di un danno maggiore.

XI. Diritti del cliente in caso di difetti

1. I diritti del cliente in caso di difetti si conformano esclusivamente alle seguenti disposizioni. Sono esclusi altri diritti del cliente.
2. Il cliente garantisce che oggetti, campioni, disegni e altre informazioni da lui messi a disposizione sono idonei e a misura, coincidono con le proporzioni reali, come pure non violano diritti di protezione di terzi. Se ciò non corrisponde al vero il cliente ci deve rimborsare l'ecceденza di spesa da ciò prodotta. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni e difetti che dipendono da asserzioni errate o incomplete del cliente.
3. La nostra responsabilità è limitata all'osservanza delle specifiche definite contrattualmente con i determinati dati campione e all'idoneità tecnica.
4. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per quei danni o difetti che dipendono da un deterioramento non conforme alle disposizioni o naturale, trattamento scorretto o negligente da parte del cliente o di terzi, mezzi operativi inadatti (mezzi di produzione), materiali alternativi, lavori incompleti come pure effetti chimici, elettrochimici o elettrici (ad es. variazioni di corrente), a meno che queste circostanze non siano da ricondurre a una nostra responsabilità. Lo stesso vale per errori di software non riproducibili. Solo le variazioni trascurabili dalla qualità dovuta, in particolare tolleranze di quantità e di qualità, non rappresentano nessun vizio della cosa.
5. Il cliente deve reclamare per iscritto e specificare i difetti evidenti entro due settimane dalla consegna, i difetti nascosti entro due settimane dalla scoperta. Per i commercianti valgono inoltre la disposizione di legge del § 377 HGB (Codice commerciale) e gli obblighi di verifica e di reclamo da ciò derivanti. Questi termini sono termini perentori.
6. In caso di vizio della cosa motivato, regolare e reclamato in tempo utile, la cui causa era presente già alla data del trapasso del rischio, effettuiamo a nostra scelta l'adempimento a posteriori tramite eliminazione del difetto oppure fornitura di una cosa senza difetti dietro restituzione dell'oggetto della fornitura difettoso.
7. Garantiamo unicamente che l'oggetto della consegna nel paese del luogo di consegna è libero da diritti di marchio e diritti d'autore di terzi (in seguito: diritti di protezione). Non si ha vizio della cosa se e fintantoché un cliente deve rispondere della violazione del diritto di protezione, oppure se la violazione del diritto di protezione del cliente viene causata da un impiego da noi non prevedibile oppure in modo tale che l'oggetto della consegna viene modificato dal cliente o viene impiegato assieme a prodotti non forniti da noi. Se un terzo rivendica diritti nei confronti del cliente per violazione dei diritti di protezione da parte di fornitore da noi erogate e utilizzate come da contratto, il cliente ci deve immediatamente informare di ciò per iscritto e deve concordare con noi le sue misure protettive. Nel caso di una legittima mancanza di diritto di protezione, a nostra scelta conseguiremo un diritto d'usufrutto oppure cambieremo la nostra prestazione in modo tale che il diritto di protezione non venga violato oppure la sostituiremo (adempimento a posteriori). Lo stesso vale in presenza di un altro vizio giuridico.
8. Se rifiutiamo l'adempimento a posteriori oppure esso è fallito o per il cliente non è accettabile, il cliente può recedere dal contratto oppure ridurre il prezzo d'acquisto.

Condizioni extra per la consegna con montaggio e messa in servizio

9. Per il resto al cliente spettano i diritti di recesso solo se ciò nel singolo caso viene concordato con lui per iscritto. In questo caso abbiamo diritto al risarcimento delle spese e degli anticipi compresi gli impegni che ci siamo assunti nei confronti di terzi nell'ambito dell'entità di consegna / di prestazione concordata. Inoltre in questo caso il cliente deve rimborsare il guadagno da noi perduto.
 10. Nell'ambito delle disposizioni di legge il cliente può far valere diritti di indennizzo se gli viene nascosto con dolo un difetto oppure se abbiamo accettato una garanzia sulla qualità. Ulteriori diritti di indennizzo per difetti dell'oggetto della fornitura sono esclusi se non è presente una delle fattispecie di eccezione di cui al paragrafo XII, punto (2) e punto (3).
 11. I diritti per difetti del cliente cadono in prescrizione, per quanto dobbiamo rispondere di dolo, dopo 12 mesi, calcolati dal trapasso del rischio. Questo periodo di prescrizione vale per ogni diritto, in particolare anche per i diritti al risarcimento di danni assoluti o ulteriori che sono in relazione con eventuali difetti.
 12. I diritti del cliente per costi necessari allo scopo di un adempimento a posteriori, in particolare spese di trasporto, di pedaggio, di lavoro e di materiale, sono esclusi se le spese aumentano perché l'oggetto della consegna in seguito è stato portato in un luogo diverso dalla sede del cliente, a meno che il trasferimento non rientri in un impiego conforme alla destinazione d'uso.
- XII. Esclusione di responsabilità e limitazione di responsabilità**
1. Per quanto non risulti diversamente dalle presenti condizioni commerciali, sono esclusi i diritti di indennizzo e di rifusione delle spese del cliente di ogni tipo e motivo giuridico (di seguito chiamati „diritti di indennizzo“). Non rispondiamo in special modo di perdita di profitto o di altri danni patrimoniali del cliente.
 2. La limitazione di responsabilità di cui al paragrafo I non vale per danni
 - derivanti da lesioni della vita, del corpo o della salute che dipendono da un inadempimento di un obbligo come minimo colposo di cui siamo responsabili;
 - per i quali rispondiamo obbligatoriamente secondo la legge sulla responsabilità del produttore;
 - che dipendono da un inadempimento di un obbligo come minimo con colpa grave da parte nostra o dei nostri rappresentanti o ausiliari.
 3. La limitazione di responsabilità non vale inoltre per danni che dipendono da una violazione come minimo colposa di uno degli obblighi cardinali essenziali del contratto e di cui siamo responsabili, se tramite la violazione viene compromesso il conseguimento del fine del contratto. Un siffatto rischio si ha in caso di difetti soltanto in presenza di difetti rilevanti e se sono date le condizioni del paragrafo XI punto (8). In caso di violazione di un obbligo cardinale essenziale del contratto la nostra responsabilità è limitata ai danni tipici del contratto, prevedibili, se non vi è dolo o colpa grave oppure i danni derivano da lesione della vita, del corpo o della salute.
 4. Laddove la nostra responsabilità è esclusa o limitata, ciò vale anche per la responsabilità personale dei nostri collaboratori, rappresentanti e ausiliari.
- XIII. Diritti di marchio e diritti d'autore**
1. Se un terzo rivendica nei confronti del cliente diritti legittimi per la violazione di un diritto di marchio o di un diritto d'autore (di seguito: diritti di protezione) di prodotti da noi forniti e utilizzati come da contratto, rispondiamo nei confronti del cliente nel modo seguente:
 - a. A nostra scelta e a nostre spese o conseguiremo un diritto d'usufrutto per il prodotto per cambiare il prodotto in modo tale che il diritto di protezione non venga violato oppure sostituiamo il prodotto. Se ciò non ci è possibile a condizioni ragionevoli, riprenderemo indietro il prodotto.
 - b. I nostri obblighi sopra menzionati sussistono solamente se il cliente ci avvisa immediatamente per iscritto dei diritti rivendicati da terzi, non riconosce una violazione e tutte le misure di difesa e le trattative di accomodamento toccano a noi. Se il cliente cessa l'usufrutto del prodotto per ridurre i danni o per altri motivi importanti, egli è tenuto a far notare ai terzi che la sospensione dell'uso non comporta un riconoscimento della violazione di un diritto di protezione.
 2. I diritti del cliente sono esclusi se
 - a. Il cliente stesso è responsabile della violazione del diritto di protezione,
 - b. La violazione del diritto di protezione viene causata da particolari asserzioni del cliente, da un uso da noi non prevedibile oppure in modo tale che il prodotto viene modificato dal committente o viene impiegato assieme a prodotti non forniti da noi.
 3. Ulteriori diritti nei nostri confronti sono esclusi. Il paragrafo XII di queste condizioni rimane tuttavia salvo come pure il diritto del cliente alla recessione dal contratto.
- XIV. Cessione dei software**
1. Sul nostro software il cliente ottiene un diritto d'usufrutto non cedibile, non esclusivo. Il pagamento una tantum o l'importo fisso corrente che il cliente deve pagare rappresentano il corrispettivo per la cessione dei diritti di utilizzo.
 2. Il diritto d'usufrutto del cliente comprende la memorizzazione (copia) completa o parziale del programma di elaborazione dei dati e dei database nell'unità elaborazione dati indicata nel contratto, l'esecuzione dei programmi, l'elaborazione dei database e la produzione di altre copie di questo materiale in forma leggibile dalla macchina, per quanto ciò sia necessario per l'usufrutto conforme al contratto. La copiatura su altre macchine, sistemi e unità elaborazione dati non nominati nel contratto è vietata al cliente, con eccezione della creazione di una copia di sicurezza che tuttavia deve essere usata soltanto per scopi di sicurezza.
 3. Un completo o parziale trasferimento dei programmi di elaborazione dati nella forma di un programma sorgente è vietata al cliente. Senza pregiudizio del diritto di utilizzo concesso al cliente, ci riserviamo tutti i diritti dei programmi di elaborazione dati e di altro materiale di elaborazione dati comprese tutte le copie o le copie parziali fatte dal cliente. Rimane salva la proprietà di supporti dati leggibili su macchina, supporti dati e apparecchi di elaborazione di dati del cliente.
 4. Il cliente si impegna a mantenere invariate le note che si riferiscono alla protezione, come note di copyright e altre riserve di diritto, contenute nei programmi di elaborazione dati e nell'altro materiale di elaborazione dati nonché in tutte le copie complete o parziali da lui fatte di materiale di elaborazione dati leggibile su macchina.
 5. Il cliente non è autorizzato, a cedere completamente o parzialmente a terzi il diritto di utilizzo a lui concesso oppure di concedere loro relativi diritti di utilizzo; se il cliente ha acquisito il diritto d'usufrutto tramite pagamento una tantum, gli è consentito di cedere a terzi il diritto d'usufrutto a condizione di rinunciare definitivamente al proprio utilizzo.
 6. Senza la nostra esplicita approvazione scritta il cliente non può rendere accessibili a terzi i programmi di elaborazione dati e l'altro materiale di elaborazione dati né in originale né in forma di copie integrali o parziali. Ciò vale anche nel caso di una completa o parziale cessione o scioglimento dell'azienda del cliente. Ai sensi di queste clausole non sono considerati terzi i collaboratori del cliente o altre persone fintantoché questi si intrattengono presso di esso per un'utilizzazione conforme al contratto dei programmi di elaborazione dati e del materiale di elaborazione dati per il cliente.
- XV. Documentazione**
1. Qualora che non diversamente concordato, la documentazione finale viene trasferita da noi, al più tardi 8 settimane dopo accettazione del cliente della nostra fornitura/prestazione nella propria fabbrica, a nostra scelta in duplice copia o su supporto dati o come stampato su carta.
 2. La documentazione viene compilata in lingua tedesca oppure su richiesta del committente in inglese.
- XVI. Condizioni generali, adeguamento del contratto**
1. Il cliente non è autorizzato a cedere i suoi diritti di questo contratto senza il nostro benestare scritto.
 2. Se una o più clausole di queste condizioni dovessero essere o diventare inefficaci, le rimanenti clausole rimangono ciononostante efficaci. La clausola inefficace va sostituita con una clausola efficace che realizzi il più possibile gli scopi commerciali perseguiti. Lo stesso vale in caso di lacune nel contratto.
 3. Per il resto trovano applicazione i regolamenti del diritto sul contratto di compravendita.
 4. Se eventi non prevedibili modificassero considerevolmente l'importanza commerciale o il contenuto della consegna/prestazione oppure influissero notevolmente sulla nostra attività, il contratto viene adeguatamente adattato rispettando la buona fede. Se ciò non è economicamente sostenibile, spetta a noi il diritto di recedere dal contratto. Se intendiamo esercitare questo diritto di recesso, comunicheremo ciò immediatamente al cliente dopo aver preso conoscenza della portata dell'evento e più precisamente anche se in un primo momento era stata concordata col cliente una dilazione del termine di consegna.
- XVII. Foro competente e diritto applicabile**
1. Per queste condizioni commerciali e per tutti i rapporti giuridici tra il cliente e noi ha valore esclusivamente – anche nelle operazioni d'esportazione – il diritto tedesco. È esclusa l'applicabilità di diritti stranieri. È inoltre esclusa l'applicabilità del diritto uniforme d'acquisto ONU – Convention of Contracts for the International Sale of Goods (CISG) – 11-4-1980.
 2. Il foro competente per tutte le controversie, anche per azioni cambiarie e azioni di regresso per mancato pagamento di assegni, per rapporti contrattuali con commercianti, persone giuridiche del diritto pubblico e detentori di patrimoni speciali di diritto pubblico è la sede della nostra ditta. Tale foro competente vale anche per clienti che non hanno nessun foro competente generale all'interno del territorio della Repubblica Federale Tedesca. Siamo tuttavia autorizzati a citare in giudizio il cliente anche al tribunale della sua sede commerciale.
 3. Richiamiamo l'attenzione sul fatto che memorizziamo i dati del cliente nell'ambito della destinazione ad uno scopo specifico del rapporto contrattuale ai sensi del § 22 ss. della legge federale sulla tutela del segreto dati.

I. Costi e rischio

Se la collocazione e il montaggio della macchina che dobbiamo consegnare devono essere effettuati da noi, l'esecuzione del montaggio avviene a spese e a rischio del cliente. Tutti i costi a noi da ciò derivanti anche per eventuali ore straordinarie, lavori domenicali e lavori nei giorni festivi vanno rimborsati dal cliente. Ciò vale anche per i tempi di viaggio e d'attesa. Condizioni diverse valgono solamente, se viene concordato esplicitamente e per iscritto un prezzo forfettario.

II. Aiuti tecnici del cliente

1. Il cliente è obbligato a fornire a proprie spese aiuti tecnici, in particolare:
 - a. Esecuzione tempestiva di tutti i lavori edili e di altri lavori prima dell'inizio del montaggio in modo che la collocazione delle macchine possa essere iniziata subito dopo la consegna e senza rallentamenti. Il basamento deve essere completamente asciutto e deve aver fatto presa e gli spazi nei quali avviene la collocazione devono essere opportunamente protetti dagli influssi atmosferici, ben illuminati e sufficientemente riscaldati.
 - b. Messa a disposizione del relativo personale specializzato e personale aiutante (squadre tecniche come ad es. elettricisti) nel numero da noi ritenuto necessario e per il periodo di montaggio necessario.
 - c. Messa a disposizione degli oggetti e dei materiali necessari alla collocazione, montaggio e messa in servizio come ad esempio utensili, ponteggi, apparecchi di sollevamento e altri meccanismi nonché aiuti per i carichi da trasportare con o senza carico.
 - d. Messa a disposizione di energia e acqua sul posto di utilizzo compresi allacciamenti, riscaldamento e illuminazione.
 - e. sul punto di montaggio per il deposito di parti di macchina, apparecchiature, materiali, utensili etc. spazi sufficientemente grandi, idonei, asciutti e che si possano chiudere e per il nostro personale locali di lavoro, di ricreazione e servizi igienici adeguati.
 - f. messa a disposizione di allacciamento telefonico e modem , piani per cavi, se i lavori necessari di posa dei cavi non vengono effettuati dal cliente stesso,
 - g. messa a disposizione di abbigliamento di protezione e dispositivi di protezione che sono necessari a causa di condizioni particolari sul luogo di montaggio,
 - h. messa a disposizione di tutti i dispositivi fissi che vanno applicati o installati conformemente alle disposizioni amministrative.

Se il cliente non adempie i propri impegni, siamo autorizzati, ma non obbligati ad effettuare al suo posto e sue spese le operazioni ad esso spettanti. Per il resto rimangono salvi i nostri diritti di legge.

2. Prima dell'inizio dei lavori di montaggio il cliente deve mettere a disposizione spontaneamente le indicazioni necessarie sulla posizione di condutture di corrente, gas, acqua nascoste o impianti analoghi come pure le necessarie masse e le indicazioni relative alla statica.
3. Prima dell'inizio di collocazione e montaggio i fluidi messi a disposizione e gli oggetti necessari all'avvio dei lavori devono trovarsi sul posto di collocazione e di montaggio e tutti i lavori preparatori devono essere a un punto tale che la collocazione e/o il montaggio possa essere iniziato secondo le condizioni pattuite e possa essere effettuato senza interruzioni. I percorsi di accesso e il posto di collocazione e montaggio devono essere in ordine e sgomberati.

III. Condizioni di lavoro

Il cliente deve prendere tutte le misure necessarie alla protezione di persone e cose sul luogo di montaggio e deve provvedere ad adeguate condizioni di lavoro. Egli deve sostenere a proprie spese il personale addetto al montaggio durante l'esecuzione dei lavori di montaggio.

IV. Termine per il montaggio

1. Se viene espressamente concordato un termine per il montaggio, per la sua osservanza si dà per scontato che il cliente abbia temperato agli impegni a lui speltanti. Il termine per il montaggio è rispettato quando entro la sua scadenza la macchina da noi fornita è pronta per l'esercizio.
2. Per una proroga del termine per il montaggio nonché per la nostra responsabilità in caso di mora ha valore il relativo paragrafo delle nostre condizioni generali di contratto (par. IV punto (4)) a condizione che l'indennità forfettaria di mora ammonti giornalmente al 2% delle spese di montaggio previste e l'importo massimo del risarcimento danni sia limitato al doppio delle spese di montaggio previste.
3. Dietro richiesta il cliente ci deve attestare senza indugio settimanalmente la durata delle ore lavorative del nostro personale nonché la conclusione di collocazione, montaggio o messa in servizio.

V. Risarcimento del cliente

Se i dispositivi o gli utensili da noi messi a disposizione vengono danneggiati sul trasporto o sul posto di montaggio o vanno perdute senza nostra colpa, il cliente è tenuto a risarcire questo danno. Non vengono considerati danni che derivano da una normale usura.

VI. Altro

Ad integrazione valgono le nostre condizioni commerciali generali.